واقعات اخیره جنگ فرنگستان

نوری را حاصل کرد.در تاریخ 5 ربیع الاوّل 1336 روزنامهء«بتزد آم میتّاخ‏1»با شرح سئوال و جواب خبرنگار سیاسی خود با حضرت‏ آقای حسینقلی خان نوّاب سفیر ایران در برلن دو ستون روزنامهء خود را پر نمود.سئوال و جواب مذکور شامل مطالب بسیاری است‏ که چون از طرف مقامی رسمی اظهار شده کسب اهمیّت مخصوص‏ مینماید ولی بدبختانه ما بمناسبت طول ملیّون و وطن پرستان‏ ایرانی و وکلای مجلس ملّی مقیم فرنگستان تلگرافاتی چنددر سپاسگذاری‏ و امتنان و تشویق بنقاط مختلفه مخابره گردیده است.

تخلیهء ایران و روزنامهء تایمس

از غرایب تحریف کلام ترجمه‏ایست که روزنامهء«تایمس»لندن‏ بتاریخ 5 ربیع الاوّل 1336(19 دسامبر 1917)از مادّهء دهم متارکه‏نامهء میان دول مرکزی و روس نموده و عبارت مادّه را صراحة تحریف‏ کرده است.نصّ عبارت را که میگوید:«اساس آزادی و استقلال و تمامیّت خاک ایران بیطرف را مبنی قرار داده...الخ‏2.»بدینگونه‏ تغییر میدهد:«اساس آزادی و استقلال و تمامیّت خاک قسمت بیطرف‏ ایران را مبنی قرار داده...الخ.»معلوم است با گنجاندن تنها کلمهء «قسمت»در میان جملهء مذکور معنی بچه اندازه تغییر میابد بلکه اصلا بکلّی‏ ضدّ مقصود را میرساند.مادّهء دهم متارکه‏نامه صراحة حاکی آزادی و استقلال و تمامیّت خاک تمام ایران است و در حقیقت ناسخ عهدنامهء انگلیس و روس 1325 راجع بایران است چونکه شناختن استقلال تامّ‏ و تمام ایران از طرف دولت روس مستلزم نسخ منطقهء نفوذ آن دولت است‏ در اتیران که با اساس استقلال بکلّی منافی بود در صورتیکه ترجمهء روزنامهء «تایمس»بهیچ وجه من الوجوه این معانی را نمیرساند.

علاوه بر تحریف مزبور روزنامهء«تایمس»در جملهء آخر مادّهء نیز تغییراتی داده است باین معنی که عبارت«سایر وسایلی را که برای انجام‏ اساس مذکوردر فوق ضروری است»را بدین طور ترجمه مینماید: «و همچنین انجام ضمانت اساس مذکور و بعضی وسایل ضرورّیهء دیگر». و با این جزئی تحریف آشکار است که مقصود را تا بچه درچه سست‏ نموده است.

این‏گونه تحریفات از جراید ائتلاف تازگی ندارد و مخصوصا از طرف‏ «تایمس»که دشمنی آن با آمال ایران مشهور و قدیمی است و در این موقع‏ نخواسته بگذرد که مادّهء اثرات خود را در میان آزادی طلبان‏ صمیمی انگلیس ببخشد و با تحریفات جزئی بمقصود شوم خویش نایل‏ گردیده است.و عجب آن‏که روس ایران را آزاد میخواهد و استقلال‏ آنرا میشناسد و انگلیسها که همیشه سنگ حمایت و دلسوزی ملل ضعیف را بسینه میزده و میزنند و مخصوصا مدّتی با وعده‏های گرم و نرم گوش ایرانیان را (1) B.Z.am Mittzag

(2)برای ترجمهء تمام مادّه رجوع شود بمقالهء«مژدهء حیات»همین شمارهء«کاوه».

پر نموده بودند امروز چشم دیدن فرمان آزادی ایران را هم ندارند و بدون‏ بیم و خجالت در آن تحریفاتی مینمایند که جاودان اسباب سیه روئی خود آنها خواهد ماند.

واقعات اخیرهء جنگ فرنگستان

در این ماههای او ل سال چهارم جنگ فیروزیهای بزرگ از هر حیث‏ چه نظامی چه اقتصادی نصیب آلمان و متّحدین گردیده و-همان‏قدر که مقام‏ آنانرا مستحکم کرده امیدهای متفقین را متزلزل نموده است.

از حیث اقتصاد و معیشت امروز میتوان گفت که بیهودگی خیال‏ خامی را که متّفقین برای گرسنه کش نمودن آلمان در دماغ خود پخته‏ بودند بکلّی آشکار گردیده است.با آنکه در آلمان هم مثل کلّیهء ممالک‏ دیگر جنگاور و حتّی بیطرف کار معیشت مشکل است باوجوداین میتوان‏ یقین داشت که از این ببعد کار خوراک در آلمان اگر بهتر نشود سخت‏تر نخواهد گردید.برعکس فرانسه و انگلستان که با مشکلات زیاد دوچار هستند و هر روز مسئلهء ارزاق در آنجاها سخت‏تر میشود و بهمین‏ مناسبت بود که دولت انگلیس اخیرا صادرات مال التّجارهء خود را بممالک بیطرف بکلّی غذغن نمود که مبادا عنقریب خود وی محتاج بماند و دیگر از هیچ کجا نتواند لوازم زندگانی برای خود تهیّه نماید.

اخیرا آلمان احصائیّهء مصوّری نشر شده که قیمت ارزاق را در آلمان‏ و در ممالک دشمن باهم مقایسه نموده و بآسانی دیده میشود که قیمت‏ ارزاق در آلمان از انگلیس و فرانسه و روسیّه خیلی ارزانتر و مناسب‏تر است.از آنجمله هر سیر نان(یک کیلوگرام)در آلمان بپول آلمان‏ 40 فینک و در انگلیس 55 فینک و در روسیّه 43 فنیک است.و هر 13 سیر قند در آلمان 64 فنیک در انگلیس 104،در فرانسه 111 و در روسیّه 149 فنیک است.و هر 13 سیر سیب‏زمینی در آلمان 13،در انگلیس 31 و در فرانسه 40 فنیک است و همچنین سایر ارزاق.

از طرف مالیّه هم آلمان اشکالی در پیش نیست چنانکه قرض اخیری‏ که ملّت آلمان هفتمین بار بدولت خو داد و مبلغ آن قریب 12 میلیارد و نیم مارک است(یعنی بیش از 160،62 کرور تومان اگر مارک را بمیزان قبل از جنگ یعنی از قرار 50،2 قران حساب نمائیم)این مسئله را بخوبی آشکار میدارد.

ولی فیروزیهای عمدهء امسالهء متّحدین مخصوصا نظامی است:پس از آنکه در گالیسی دشمن را بکلّی از خاک اتریش بیرون نمودند و آنهمه زحمات و تلفات بروسیلوف را بهدر دادند1در 14 ذی‏ القعده 1335 در حدّ انتهای شمالی میدان جنگ شرق بغتة حمله برده شهر ریگا را تصرّف نمودند.و برای آنکه خلیج مهمّ ریگا بکلّی‏ از دست روسیّه بیرون آید در 27 ذی الحجّه 1335 کشتیهای‏ آلمانی با یک شجاعت و سرعت بی‏مانندی در دو جزیره اوزل و داگو (که از طرفی در دهنهء شمالی خلیج ریگا و از طرف دیگر در دهنهء خلیج فنلاند که پطرسبورغ در انتهای آن است واقع‏اند)قشون پیاده نمودند و در چند روز هر دو جزیره را بتصرّف درآورده و در ایالات استلاند هم که‏ دروازهء پایتخت روسیّه است دست یافتند.

ولی در همان موقع که انظار عالم متوجّه حرکات قشون آلمان‏ در شمال اروپا و اقدامات سریعهء دولت روس در تخلیهء پطرسبورغ‏ بود ناگهان در 9 محرّم 1336 صدای غرّش توپ متّحدین از طرف جنوب از میدان جنگ ایزونسو بلند گردید.آلمان و اطریش‏ دو دوست متّحد پس از آنکه چندی پیش خاک اتریش را از طرف‏ شمال شرقی از وجود روس پاک ساختند خواستند از طرف جنوب‏ غربی نیز ایتالیای دغل را گوشمالی داده و بمردان سیاسی آن مملکت‏ نتایج سیاست«خودخواهی مقدّس»را محسوس دارند.

شرح این هجوم که باسم«جنگ دوازدهم ایزونسو»در تاریخ خواهد ماند برای قشون متّحدین که در مدّت طولانی این جنگ بهر حرکتی‏ تاج و تختی را سرنگون نموده‏اند بزرگترین مایهء افتخار و در میان آن همه‏ شجاعتها در تاریخ این جنگ مانند یکی از شاهکارهای بیمانند نظامی‏ بروزگاران مخلّد خواهد ماند.در عرض یکی دو هفته دو قشون ایتالی‏ تقریبا بالتمّام نابود شد و قشون متحّدین پس از آنکه از رودخانه‏های‏ صعب المرور ایزونسو و تالیامنتو1عبور نمودند و از جبال شامخهء این نواحی که برای حرکات نظامی یکی از مشکل‏ترین سرزمینهای‏ اروپاست با سرعتی حیرت‏آمیز گذشتند و علاوه بر آنکه دشمن را که‏ با صد هزاران اتلاف نفوس و میلیاردها مصارف در عرض دو سال و نیم‏ جنگ چند فرسخی در خاک اتریش جلو آمده بود عقب راندند بر تمام‏ قسمت شمال شرقی ایتالیا هم دست یافتند و تا ساحل رودخانهء پیاوه‏2 رسیدند و در عرض سه هفته قریب 000،300 اسیر و 500،2 توپ‏ از ایتالیائیها گرفتند.

بنا باطّلاع رسمی دوّم صفر قشون متّحدین در عرض چهار ماه‏ اخیر چه در روسیّه و چه در ایتالیا 500،390 اسیر و 233،3 توپ‏ و قریب 600،7 فرسخ مرّبع زمین گرفته‏اند.

متّفقین با آنکه همیشه عادت داشته‏اند مورا در چشم طرف بینند و تیر را در چشم خود ندیده انگارند دیگر فرانسه ء انگلیس پیشرفتهای‏ اخیر متحدین را در ایتالیا آشکار اقرار و تصدیق میکنند.و حتی لوید جرج‏ رئیس الوزرای انگلیس در مراجعت از سفری که بهمراهی پنلوه‏3 رئیس الوزرای فرانسه بایتالیا نموده بود در نطقی که در 27 محرّم در پاریس نمود صریحا پریشانی اوضاع متّفقین را مطرح قرار داده است.و حقیقة بعضی فقرات این نطق که با خون‏سردی و عقل‏ و تدبیر انگلیسها مباینت کلّی دارد درجهء وخامت اوضاع«ملکهء دریاها» و همدستان وی را مثل روز روشن میدارد.از جمله لوید جرج میگوید: «هیچ فایده ندارد که اهمیّت این شکست فاحش(ایتالیا)را مخفی بداریم. وقتیکه ما یک کیلومتر در میدان جنگ جلو میرویم و یک دهکده را میگیریم و چند صد تنی اسیر بدست میآوریم فریاد شادی و فیروزی را بفلک میرسانیم...پس چه میکردیم اگر پنجاه کیلومتر(اکنون 120 کیلومتر)وارد خاک دشمن شده بودیم و 000،200 اسیر(حالا 000،300)و 500،2 توپ و مبالغی هنگفت قورخانه و آذوقه‏ گرفته بودیم».

یکی از جراید انگلیسی مینویسد:«آلمانها هر پائیز عادت کرده‏اند یک‏ مملکت را بلع نمایند،1914 بلژیک را،در 1915 سربستان را،در 1916 رومانی را.معلوم میشود در 1917 نوبت ایتالی رسیده است».

ولی از آنجائیکه اقبال همواره همرکاب ظفر است میتوان گفت که در این سال علاوه بر ایتالیا روسیّه هم بکلّی دیگر از دایرهء جنگ بیرون‏ افتاد و هرکدام از این سرجنبانان متعدّدی هم که که در آن خاک امروز برضدّ یکدیگر بیرق افراشته و بجان یکدیگر افتاده‏اند پیش ببرد دیگر گمان‏ نمیرود که قشون از هم پاشیدهء شیرازه گسیخته روسیّه بتواند جواب قشون‏ بی‏مثل آلمان و متحّدین را بدهد.

دربارهء اوضاع روسیّه که حقیقت هرج‏ومرج را بتمام معنی کلمه مجسّم‏ نموده است ما بنقل سخنان یکی از روسهای دستهء اجتماعیّون خود روسیّه‏ اکتفا مینمائیم.روبانویچ‏1که از جانب کرنسکی حامل بعضی پیغامها برای‏ رئیس الوزرای اخیر فرانسه پنلوهء مستعفی بود اخیرا در پاریس بعضی اظهارات‏ بنویسندهء روزنامهء«پتی‏پاریزین»داشته که ترجمهء آن از این قرار است: «بزرگواری کرنسکی که معتقد بعقل سلیم دستهء«افراطیّون»بود سبب شکست وی‏ گردید.بعلاوه فرانسه‏ها باید بدانند که دهقانان روسیّه تا بحال 5 ملیون‏ مقتول و 3 ملیون اسیر و 6 ملیون مجروح در راه وطن داده‏اند». معلوم است حال ملّتی که 14 ملیون تلفات داده باشد و تا چه‏ درجه باید تشنهء صلح باشد.

امّا جنگ بحری،بنا بیک ابلاغیّهء رسمی آلمان تحت البحریهای آلمان‏ در عرض این ده ماههء اوّل جنگ بی‏ملاحظهء زیردریائی بیش از 15 کرور تن(بیش از 45 کرور خروار)کشتی غرق نموده‏اند!و از تاریخ 7 صفر هم که هدود عملیات خود را باز بیشتر وسعت داده‏اند البتّه‏ بیش از پیش نتایج آن محسوس خواهد گردید.

دیگر از واقعات مهمّهء این اواخر سفر اعهلیحضرت امپراطور آلمان‏ است باسلامبول که در 28 ذی الحجّه 1336 بدان پایتخت ورود نمود و تأثیر بسیار عمیقی در قلوب کلیّهء مشرق زمینیان نمود.در این‏ ببعد عموم مسلمانان بیش از پیش باید امیدوار و مطمئن بدوستی این‏ امپراطور بلند جایگاه باشند.

سطور مسطوره در فوق در خصوص اوضاع و احوال روسیّه بخوبی‏ میفهماندکه ملّت روس را کارد باستخوان رسیده و دیری نخواهد گذشت‏ که فریادهای«نان و صلح»راه صلح را بازخواهد نمود.

ولی پیش از آنکه داخل مسئلهء صلح با روسیّه بشویم بجاست که یک‏ جمله از سخنان میر پنج لودندورف‏1همکار مشهور سپهسالار هیندنبورگ را در خصوص روسیّه در اینجا نقل کنیم:لودندورف در سؤال و جواب‏ با یک روزنامه نویس اتریشی میگوید:«اگرکسی بگوید که انقلاب‏ روسیّه برای آلمان یک خوشبختی اتّفاقی است من تعّرض خواهم نمود. انقلاب روسیّه هیچ خوشبختی اتّفاقی نیست بلکه نتیجهء مستقیم و ضروری‏ مهارت لشکرکشی ما و عاقبت منطقی قوانین جدید جنگ است.پیش‏ از اینها جنگ بین دو قشون بود امروز بین دو ملّت است.پیش از اینها همینکه قشون طرف مغلوب میشد جنگ پایان مییافت امروز پایان‏ جنگ بسته بشکست ملّت طرف است.این نکته را ما هم پیش از جنگ‏ نمیدانستیم ولی جنگ بما آموخت.....شکست نظامی اسباب سلب‏ اطمینان ملّت از دولت خود و باعث افتادن هیئت دولت میگردد.و وقتیکه‏ اساس حکومت مانند روسیّه تا بمغز استخوان پوسیده باشد و حاضر افتادن‏ باشد نتیجهء یک شکست نظامی میتواند زیرورو شدن تمام اساس مملکتی گردد.»

رشتهء امور روسیّه پس از آنکه از دست تزار نیکلای دوّم و میلیوکف‏ و همقطاران وی و کرنسکی عاقبت بدست لنین و ترتسکی افتاد که اوّلین‏ سطر نظامنامهء عملیّات خود را اجرای صلح نموده و بهمین وسیله هم ملّت‏ روسیّه را با خود همراه کرده بودند دیگر آشکار بود که کار صلح باید صورت‏ بگیرد چنانکه در غرّهء ربیع الاوّل نمایندگان دول مرکزی از یک طرف‏ و نمایندگان روسیّه از طرف دیگر متارکه نامهء برست لیتوسک را2امضا نمودند.پس از آن در 8 ربیع الاوّل نمایندگان روسیّه موادّی چند راجع بنکات اساسی که باید در موقع بستن عهدنامهء صلح مراعات شود پیشنهاد هیئت نمایندگان دول مرکزی نمودند و در جواب آن هم کنت‏ چرنین‏3رئیس الوزرای اتریش از طرف متحدّین در 21 ربیع الاوّل‏ جوابی اظهار داشت که متضمّن 6 نکتهء اساسی بود و نقطهء نظر متحدّین را میرساند.هیئت نمایندگان روس در این موقع پیشنهاد صلح عمومی نمودند و برای این مقصود بنا شد وذاکرات صلح ده روز اخیر تأخیر افتد تا شاید دول‏ دیگر ائتلاف نیز حاضر بدخول در مذاکرات صلح شوند.پایان وعده‏ 22 ربیع الاوّل بود که بنا بود چه از طرف دول دیگر ائتلاف جواب‏ مساعدی برسد یا نه نمایندگان متّحدین و روسیّه مجدّدا در برست لیتوسک‏ گرد آمده و مشغول مذاکرات قطعی صلح شوند.در 20 ربیع الاول‏ یعنی دو روز بوعده مانده هیئت نمایندگان روسیّه از پطرسبورگ تقاضا نمود که برای مذاکرات صلح بجای برست لیتوسک نقطهء دیگری انتخاب‏ شود در یکی از ممالک بیطرف و استکهلم را پیشنهاد نمودند.در 21 ربیع‏ الاوّل دول مرکزی پیشنهاد را ردّ نمود و گمان رفت که اصلا روابط قطع شده باشد.ولی روز وعده روزنامها خبر آمدن خود ترتسکی‏ مأمور دولت برای امور خارجهء روس را ببرست لیتوسک دادند و معلوم‏ شده کار دوباره اصلاح شده است.تا بامروز که 27 ربیع الاوّل است دیگر خبر مهمّی که بفهماند تا بچه درجه مذاکرات پیشرفت نموده نرسیده است.

گنج شایگان یا اوضاع‏ اقتصادی ایران‏ از سلسلهء انتشارات جریدهء کاوه

ادارهء کاوه با اینکه از یکطرف اشتغالات زیاد که در این موقع داشته‏ و با اینکه از طرف دیگر هم وسایل طبع و نشر بقدر کافی نداشته است‏ باز در عرض این دو سال بنشر بعضی رسایل مفید و اوراق مهّم‏ موفّق گردیده است که از آنجمله است رسالهء«ایران و جنگ فرنگستان» که دو سال پیش بطبع رسیده و در باب اوضاع حالیّه و تکالیف امروزی‏ ایران بعضی اطلاعّات و عقاید مفیده را دارا میباشد.

«گنج شایگان»نیز که بتازگی از طرف ادارهء کاوه نشر شده و راجع‏ باوضاع اقتصادی و تجارتی ایران است از آن سلسلهء انتشارات ایران است‏ و ادارهء کاوه از موفّق شدن بنشر چنین اثر مفید خود را خوشوقت‏ میداند.این کتاب که بهمّت و سعی آقای سید محمّد علی جمال‏ زاده فرزند پیشوای آزادی و فدای حقیقی استقلال ایران مرحوم سیّد جمال الدّین اصفهانی ترتیب یافته بهترین اثرهائی است که تا امروز در زبان‏ فارسی راجع باین موضوع نوشته شده است.

از آنجا که هنوز اصول تألیف و طبع بترتیب سلیقه و قاعدهء اروپائیان‏ در میان ایرانیان معمول نشده است این کتاب برای مؤلفین و نویسندگان‏ وطن ما بهترین نمونه در این خصوص خواهد شد.

این کتاب دارای 219 صفحه و شانزده فصل و یک ضمیمه و 46 جدول احصائیات و شش نقشه میباشد.

محسّناتی که در اصول تألیف این کتاب بنظر میرسد عبارت است از اینکه اوّلا با عبارات ساده و خالی از تکلفّات نوشته شده است.دوّم‏ مطالب با یک ترتیب و انتظام صحیح از پی یگدیگر آمده کلیّهء مباحث‏ بهمدیگر مربوط میباشند.سوّم اطّلاعات از مأخذهای صحیح و معتبر اخذ شده و در پای صفحات آن مأخذها را یادآوری کرده‏اند.چهارم‏ جدولهای متعدّد احصائیات و نقشه‏های مختلف با دقّت و صحّت تمام‏ ترتیب داده شده.پنجم علاوه بر فهرست مندرجات فصول یک‏ فهرست عمومی الفبائی نیز در آخر کتاب درج شده است.

چون مسائل اقتصادی در این قرن بیستم غلبه و تسلّط بر تمام مسائل‏ دیگر دارد.